



**GOGEN**

**ACH 100 W  
ACH 100 B**



**CZ SK PL EN HU**

**NABÍJECÍ ADAPTÉR  
NABÍJACÍ ADAPTÉR  
ŁADOWARKA  
CHARGING ADAPER  
TÖLTŐ ADAPTER**

**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
USER MANUAL  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**POZOR! Přečtěte si pozorně všechny pokyny. Obsahují důležitá upozornění týkající se použití a jsou součástí produktu. Uchovejte tento dokument k pozdějšímu nahlédnutí.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**POZOR!** Výrobek mohou demontovat a opět smontovat pouze kvalifikovaní a školení elektrikáři.

**POZOR!** Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Za žádných okolností se nedotýkejte vodičů pod napětím!

**POZOR!** Nebezpečí krátkého spojení! Kontakty se nesmí nikdy přemostovat! Do ventilačních otvorů a vstupů nikdy nezasunujte cizí předměty! Ventilační otvory nikdy nezakrývejte!

**POZOR!** Nebezpečí zranění při zakopnutí! Vždy dodržujte pravidla bezpečné instalace kabelů!

**UPOZORNĚNÍ!** Pro použití v suchém vnitřním prostředí. Nepoužívejte v mokřem nebo vlhkém prostředí. Nevystavujte dešti. Nevystavujte výrobek vodě, nebo oleji. Nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla. Výrobek čistěte suchým hadříkem. Neopouštějte přístroj bez dozoru. Tento produkt není vhodný pro děti. Na štítku výrobku je vyznačeno maximální zatížení výrobku, nepřekračujte tuto hodnotu.

## POPIS A FUNKCE

Nabíjecí adaptér je určen k nabíjení kompatibilních zařízení. Porovnejte specifikace svého zařízení se specifikacemi tohoto produktu a zjistěte, zda jsou kompatibilní.

Vstupní proud (INPUT) vašeho zařízení nesmí přesáhnout maximální výstup (OUTPUT) produktu!

## PŘIPOJENÍ A PROVOZ

1. Připojte zařízení ke kabelu.
2. Po použití kabelové propojení rozpojte.

## ZÁRUKA A ODPOVĚDNOST

- Protože výrobce nemá vliv na instalaci, vztahuje se záruka pouze na samotný produkt.
- Výrobce není odpovědný za škody osobám a na majetku způsobené nesprávnou instalací, údržbou nebo provozem, které nejsou popsány v tomto manuálu.
- Produkt ani jeho příslušenství neupravujte ani neměňte.
- Jiné použití než to, které je popsáno v tomto uživatelském manuálu, není povoleno a bude mít za následek ztrátu záruky, garance a odpovědnosti.
- Vyhraujeme si právo na tiskové chyby nebo změny zařízení, balení či návodu k použití.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Vstup: 100 ~ 240V AC 50 / 60Hz

Výstup: 5V (4,75 V ~ 5,25 V rozsah napětí)  
1A (Maximální výstupní proud)

### Požadavky na ochranu

Nadproudová ochrana / ochrana proti zkratu / přepětíová ochrana

### Požadavky na prostředí

Pro vnitřní použití

Teplota: -10°C ~ 40°C

Vlhkost: 15% ~ 90%

**ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.**

**POZOR! Prečítajte si pozorne všetky pokyny. Obsahujú dôležité upozornenie týkajúce sa použitia a sú súčasťou produktu. Uchovajte tento dokument k neskoršiemu nahliadnutiu.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**POZOR!** Výrobok môžu demontovať a opäť zmontovať len kvalifikovaní a školení elektrikári.

**POZOR!** Nebezpečie ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Za žiadnych okolností sa nedotýkajte vodičov pod napätím!

**POZOR!** Nebezpečie krátkeho spojenia! Kontakty sa nesmú nikdy premosťovať! Do ventilačných otvorov a vstupov nikdy nestrkajte cudzie predmety! Ventilačné otvory nikdy nezakrývajte!

**POZOR!** Nebezpečie zranenia pri zakopnutí! Vždy dodržiujte pravidlá bezpečnej inštalácie káblov!  
**UPOZORNĚNÍ!** Pre použitie v suchom vnútornom prostredí. Nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Nevystavujte dažďu. Nevystavujte výrobok vode, alebo oleji. Nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla. Výrobca čistite suchou handričkou. Neopnechávajte prístroj bez dozoru. Tento produkt nie je vhodný pre deti. Na štítku výrobku je vyznačené maximálne zaťaženie výrobku, neprekračujte túto hodnotu.

## POPIS A FUNKCIE

Nabíjací adaptér je určený na nabíjanie kompatibilných zariadení. Porovnajte špecifikácie svojho zariadenia so špecifikáciami tohto produktu a zistite, či sú kompatibilné.

Vstupný prúd (INPUT) vášho zariadenia nesmie prekročiť maximálny výstup (OUTPUT) produktu!

## PRIPOJENIE A PREVÁDZKA

1. Pripojte zariadenie ku káblu.
2. Po použití káblové prepojenie rozpojte.

## ZÁRUKA A ZODPOVEDNOSŤ

- Pretože výrobca nemá vplyv na inštaláciu, vzťahuje sa záruka len na samotný produkt.
- Výrobca nie je zodpovedný za škody osobám a na majetku spôsobené nesprávnou inštaláciou, údržbou alebo prevádzkou, ktoré nie sú popísané v tomto manuáli.
- Produkt ani jeho príslušenstvo neupravujte ani nemeňte.
- Iné použitie než to, ktoré je opísané v tomto užívateľskom manuáli, nie je povolené a bude mať za následok stratu záruky, garancie a zodpovednosti.
- Vyhradzuje si právo na tlačové chyby alebo zmeny zariadenia, balenie alebo v návode na použitie.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Vstup: 100 ~ 240V AC 50 / 60Hz

Výstup: 5V (4,75 V ~ 5,25 V rozsah napätia)  
1A (Maximálny výstupný prúd)

### Požiadavky na ochranu

Nadprúdová ochrana / ochrana proti skratu / prepäťová ochrana

### Požiadavky na prostredie

Pre vnútorné použitie

Teplota: -10°C ~ 40°C

Vlhkosť: 15% ~ 90%

**VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU.**

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem użytkowania należy w całości i dokładnie przeczytać instrukcję. Zawiera ona istotne informacje na temat użytkowania urządzenia i stanowi integralną jego część. Instrukcję należy zachować do użycia w przyszłości.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA!** Składać i rozkładać obudowę urządzenia mogą wyłącznie kompetentni i wyszkoleni elektrycy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko porażenia elektrycznego. Za wszelką cenę unikać kontaktu z elementami pod napięciem.

**UWAGA!** Niebezpieczeństwo spalenia urządzenia w wyniku przeciążenia! Należy poznać i przestrzegać maksimum prądu wyjściowego przed rozpoczęciem użytkowania!

**UWAGA!** Niebezpieczeństwo zwarcia! Kontakty nie mogą być zmostkowane. Nie wkładać żadnych rzeczy do szczelin wentylacyjnych i portów! Nigdy nie blokować szczelin wentylacyjnych!

**UWAGA!** Ryzyko zranienia przez potknięcie! Zawsze umieszczać kabel w bezpiecznym miejscu!

**UWAGA!** Do użytku w suchych pomieszczeniach, nie używać w przypadku zagrożenia zamknięcia. Nie wkładać urządzenia do wody, oleju oraz nie używać w pobliżu źródeł ciepła. Do czyszczenia używać suchej ściereczki. Nie pozostawiać bez nadzoru. Ten produkt nie nadaje się do użytku przez dzieci. Na tabliczce znamionowej zaznaczono maksymalne obciążenie, nie należy obciążać urządzenia.

### OPIS I FUNKCJE

Ładowarka służy do ładowania urządzeń, które są z nią kompatybilne. W celu ustalenia, czy dane urządzenie jest zgodne z ładowarką, należy przeczytać i porównać jego specyfikacje. Prąd wejściowy ładowanego urządzenia (INPUT) nie może być wyższy niż prąd wyjściowy ładowarki (OUTPUT).

### ODŁĄCZANIE I OBSŁUGA

1. Podłączyć ładowane urządzenie do kabla ładowarki.
2. Po zakończeniu ładowania rozłączyć wszystkie połączenia przewodowe.

### GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- Ponieważ producent nie ma wpływu na instalację urządzenia, gwarancja obejmuje wyłącznie samo urządzenie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub mieniu spowodowane nieprawidłową instalacją, użytkowaniem, czy wykorzystaniem w sposób jaki nie jest opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie podejmować prób samodzielnej modyfikacji czy zmian w urządzeniu.

- Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku oraz do dokonywania zmian w urządzeniu, jego opakowaniu lub instrukcji.

### SPECYFIKACJA

Zasilanie: 100 ~ 240V AC 50 / 60Hz

Moc: 5V (Zakres 4,75 ~ 5,25V)

1A (Prąd wyjściowy maksymalny)

### Wymagania dotyczące ochrony

Zabezpieczenie nadprądowe / Zabezpieczenie przed spięciem / Zabezpieczenie przed przepięciem

### Wymagania środowiskowe

Do użytku wewnętrznego

Temperatura: -10°C ~ 40°C

Wilgotność: 15% ~ 90%

**ZMIANA SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ PRODUKTU ZASTRZEŻONA PRZEZ PRODUCENTA.**

**ATTENTION! Read the instructions completely and carefully. They contain important notes for usage and it is part of the product. Keep this document for later look-up!**

## SAFETY INSTRUCTIONS



**ATTENTION!** Only skilled and trained electricians may disassemble and assemble the product's housing.

**DANGER!** Risk of life by electric shock! Avoid contacting mains voltages by all means!

**ATTENTION!** Risk of burning by overloading! Attend to the maximum output currents of the product before use!

**ATTENTION!** Risk of short-circuit! Contacts must never be bridged!

Do not put things into ventilation slots or ports! Never cover ventilation slots!

**ATTENTION!** Risk of injury by stumbling! Always attend to safe cable installation!

**NOTICE!** Indoor dry environment use, please do not use in wet or humid or get wet in the rain. Please don't put the product in water, oil or use near heat source environment. Please try with dry cloth to wipe clean. Do not leave it unattended This product is not suited for children. In the product nameplate marking under the maximum load of work, don't long time overload.

## DESCRIPTION AND FUNCTION

Your charging adaptor is made for charging compatible devices. Compare the specifications of your device with those of this product for being compatible.

The input current (INPUT) of your device may not exceed the maximum output (OUTPUT) of the product!

## CONNECTING AND OPERATING

1. Connect your device to a cable.
2. Disconnect all cable connections after use.

## WARRANTY AND RESPONSIBILITY

- As the manufacturer has no influence on installation, warranty only applies to the product itself.
- The manufacturer is not liable for damages to persons or property caused by improper installation, maintenance or operation, that are not described in this manual.
- Do not modify or alter the product or its accessories. Do not modify or alter the product or its accessories.
- Any use other than described in this user's manual is not permitted and causes loss of warranty, loss of guarantee, and non-liability.
- We reserve our right for misprints and changes of the device, packing, or user's manual.

## SPECIFICATIONS

Input: 100 ~ 240V AC 50/60Hz

Output: 5V (Voltage Range 4.75~5.25V)  
1A (Output current max)

### Protection Requirements

Over Current Protection / Short Circuit Protection  
/ Over Voltage Protection

### Environment Requirements

Indoor work

Temperature: -10°C~40°C

Humidity: 15% ~ 90%

**WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.**

**FIGYELEM!** Olvassa el a használati útmutatót alaposan és figyelmesen. Fontos használati utasításokat tartalmaz és a készülékhez tartozik. Tartsa meg a későbbi használatához!

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



**FIGYELEM!** Csak szakképzett ember szerelheti össze és szét a készüléket.  
**VESZÉLY!** Áramütés veszélye! Ne érjen hozzá semmilyen elektromos aljzathoz, vagy konnektorhoz.

**FIGYELEM!** Túlterhelés által okozott tűzveszély! Figyeljen oda használat előtt a megfelelő csatlakozásokra!

**FIGYELEM!** Rövidzárlat veszély! Soha ne idézze elő a vezetékek rövidzárlatát. Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a szellőző nyílásokba!

Soha ne takarja le a szellőző nyílásokat!

**FIGYELEM!** Leesési veszély! Figyeljen a tápkábel megfelelő elhelyezésére!

**MEGJEGYZÉS!** Beltéri száraz területeken használja, soha ne használja nedves, vagy vizes helyeken, illetve esőben. Kérjük, ne tegye a terméket vízbe, olajba és ne használja azt hőforrások közelében. Kérjük, tisztítsa meg száraz ruhával. Ne hagyja felügyelet nélkül! A gyerekek nem használhatják a készüléket! Ne terhelje túl hosszú ideig, a maximális terhelés a specifikációk címkén található.

### KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS FUNKCIÓK

A készüléket a különböző berendezések töltésére tervezték. A kompatibilitás érdekében hasonlítsa össze a készüléken és a berendezésen lévő specifikációkat.

A berendezésen lévő bemeneti feszültség (INPUT) nem szabad, hogy magasabb legyen, mint a készüléken lévő kimeneti feszültség (OUTPUT)!

### CSATLAKOZÁS ÉS MŰKÖDÉS

1. Csatlakoztassa a berendezést a kábelhez.
2. Húzzon ki minden kábelt a használat után.

### GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG

- A gyártó nem felelős semmilyen telepítési hibáért, a garancia csak a készülékre vonatkozik.
- A gyártó nem felelős a rossz, ebben a használati útmutatóban nem található használat, karbantartással, vagy rossz telepítéssel okozott hibákért.
- Ne szerelje a készüléket, vagy a készülék részeit.
- Más használat, mint ebben az útmutatóban található nem engedélyezett és a garancia elvesztését okozhatja.
- Fenntartjuk a jogot a specifikációk, készülék, csomagolás és használati utasítás változásaira.

### SPECIFIKÁCIÓK

Bemenet: 100 ~ 240V AC 50/60Hz

Kimenet: 5V (Volt tartomány 4.75~5.25V)  
1A (Kimeneti max. áram)

### Védelem követelményei

Túláram elleni védelem / Rövidzárlat védelem /  
Túlfeszültség védelem

### Környezeti követelmények

Beltéri használat

Hőmérséklet: -10°C ~ 40°C

Páratartalom: 15% ~ 90%

**A GYÁRTÓ FENNTARTJA A JOGOT A TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK VÁLTOZTATÁSÁRA.**

### Likvidace starého elektrozařzení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařzení a baterií.

V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařzení. Tím, že ■■■■■ zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařzení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařzení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.asekol.cz](http://www.asekol.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz). Dovozce zařizení je registrován u kolektivního systému ASEKOL s. r. o. (pro recyklaci elektrozařzení) a u kolektivního systému ECOBAT s. r. o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**Výrobce:** HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

### Likvidácia starého elektrozaariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odevzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozaariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozaariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozaariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné vyslužených elektrozaariadení alebo použité batérie alebo akumulátory zadarmo odovzdať, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk). Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému SEWA, a. s. (pre recykláciu elektrozaariadení aj batérií a akumulátorov)

**Výrobca:** HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r. o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony

**Producent:** HP Tronic Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, 760 01 Zlín, Republika Czeska

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o. o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled.

The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European ■■■■■ countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

**Gyártja:** HP Tronic Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, 760 01 Zlín



GoGEN



GoGEN